





## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### LOS AZUCAREROS SOLICITAN SE SUPRIMA EL IMPUESTO SOBRE ELABORACION DEL PRODUCTO

El precio actual en el mercado no alcanza a cubrir el costo de producción.

En las oficinas de la Asociación de Productores de Azúcar de Puerto Rico se llevó a efecto la junta anual de la asociación, para tratar diversos asuntos y entre ellos la elección de nueva directiva.

Después de haberse considerado diversos asuntos de carácter interno se procedió a la elección de la nueva Junta Directiva, que quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Ramón Aboy Benítez.

Vicepresidentes, don Eduardo Giorgetti, don Jorge Arias, don José J. Benítez, don Antonio Roig.

Vicepresidente y Tesorero, don José Ruiz Soler.

Directores: Mr. F. T. Maxwell, Mr. W. Bancroft, don Manuel González Martínez, don Jaime Sifre Tarafa, don José Ma. del Valle, don Jerónimo Vallecillo, don Rafael Martínez Domínguez, Mr. W. J. Gilleran, don Gabriel Soler, don R. A. Veve, don Juan E. Serrallés, don José M. Fantauzzi, don Antonio A. Roig, Mr. E. F. Sinz, don Ramón Ramos Casellas, don Andrés Oliver, don Pedro Juan Serrallés, don Oscar F. Bravo, don Mario Mercado, hijo, don Jenaro Cautiño y don Jaime Calaf Collazo.

Secretario, don Félix R. Hiler. Las siguientes resoluciones fueron presentadas por el señor don Eduardo Giorgetti y fueron aprobadas por unanimidad:

Resolución para solicitar del Gobernador de Puerto Rico que recomiende a la Asamblea Legislativa que se conceda gratuitamente a los agricultores el uso de las aguas fluviales de Puerto Rico.

Resolución para que se lleve a cabo un estudio censuero de las tarifas en vigor para el cobro de fuerza eléctrica en las bombas de bombas de regadío en los campos de caña y para que después de dicho estudio comparezca esta asociación ante la Comisión de Servicio Público a fin de requerir las exenciones de tarifas.

Resolución para recabar del honorable Gobernador de Puerto Rico que recomiende a la Asamblea Legislativa la supresión del impuesto de cuatro centavos que se paga por cada quintal de azúcar elaborado en Puerto Rico.

La Asamblea acordó designar una comisión compuesta por los señores don Eduardo Giorgetti, don Jenaro Cautiño, don Rafael A. Veve, don Antonio A. Roig para que visitara al gobernador Roosevelt y le presentara por su feliz retorno a la isla y para tratar asuntos de interés general.

También se designó un Comité Ejecutivo compuesto por los señores R. Aboy Benítez, Eduardo Giorgetti, Jorge Bird Arias, W. J. Gilleran y Jenaro Cautiño, para actuar en lugar de la Junta Directiva cuando ésta no esté reunida. Se designó suplentes del Comité Ejecutivo a los señores José L. del Valle, Rafael Martínez Domínguez y Gabriel Soler.

SE ESTA REALIZANDO EL MAPA AEREO DE LA ISLA.

Los tres aviones enviados recientemente a Puerto Rico por el Departamento Nacional de la Marina, a los efectos de trazar el mapa aéreo de la isla, han comenzado ya su labor en la costa Norte. Solamente de San Juan y sus alrededores los técnicos fotógrafos que vienen en la expedición han tomado ya 4 fotografías especiales que servirán de base al mapa.

Tan pronto se dé fin a la labor que se refiere a la costa Norte de Puerto Rico la flota aérea comenzará a trabajar en las zonas agrícolas del interior. De los datos que recojan los fotógrafos habrá de aprovecharse también el Departamento de Agricultura.

El comisariado de Agricultura y Trabajo, señor Carlos E. Chardón, ha manifestado que a su juicio este mapa aéreo habría de ser de gran importancia como guía para los cultivos y para la política de diversificación de cosechas que ha venido propulsando el Departamento de Agricultura.

FERNOS SOLICITARA UN AUMENTO DE \$500,000 EN EL PRESUPUESTO DE SANIDAD.

El Comisionado interino de Sanidad Insular, doctor A. Fernós Isern, se ocupa en estos días de estudiar las sugerencias que someterá al Gobernador y al Parlamento, a los efectos de la legislación que necesita el Departamento de Sanidad, reformas en su presupuesto, fondos para atender a los nuevos planes sanitarios, etc.

El doctor Fernós Isern ha manifestado que las recomendaciones legislativas que haría al Gobernador y a la Legislatura implicarían un aumento en el presupuesto general de Sanidad de \$500,000.00.

"Entre estas recomendaciones," dijo el doctor Fernós, en el transcurso de la conversación que con el sostuvimos, "está la del plan cooperativo con los municipios para la atención de los hospitales municipales, la que determina una separación de los Negocios de Sanidad y de Extinción de Mosquitos, la que se refiere a un más amplio presupuesto para combatir la tuberculosis, la que determina la creación de cuatro nuevas unidades de Salud Pública y otras de menos consideración."

"El dinero adicional que solicitamos es para la atención de servicios de emergencia y creo que será de las mejores inversiones que haga el gobierno en el fomento de la salud pública, que es lo que determina el progreso y la eficiencia en todas las otras actividades de una comunidad."

El plan que impulsa el Departamento Insular de Sanidad y que será recomendado a la Legislatura y al Gobernador de Puerto Rico al iniciarse la próxima sesión ordinaria.

### LOS AGRICULTORES PIDEN LEYES PROPIAS PARA LA PROHIBICION EN PUERTO RICO

SAN JUAN, Puerto Rico, diciembre 29. (P).—En la sesión final de la asamblea anual celebrada hoy en esta por la Asociación de agricultores de Puerto Rico, fue aprobada una resolución recabando al Congreso federal para que devuelva a esta isla el derecho de establecer sus propias leyes regularizadoras del tráfico en bebidas alcohólicas.

En la resolución se expresa que la prohibición ha sido un fracaso en Puerto Rico y que la fabricación y consumo ilícito de licores había resultado en un aumento en delincuencia y una amenaza a la salud pública.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

En la resolución se expresa que la prohibición ha sido un fracaso en Puerto Rico y que la fabricación y consumo ilícito de licores había resultado en un aumento en delincuencia y una amenaza a la salud pública.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

En la resolución se expresa que la prohibición ha sido un fracaso en Puerto Rico y que la fabricación y consumo ilícito de licores había resultado en un aumento en delincuencia y una amenaza a la salud pública.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

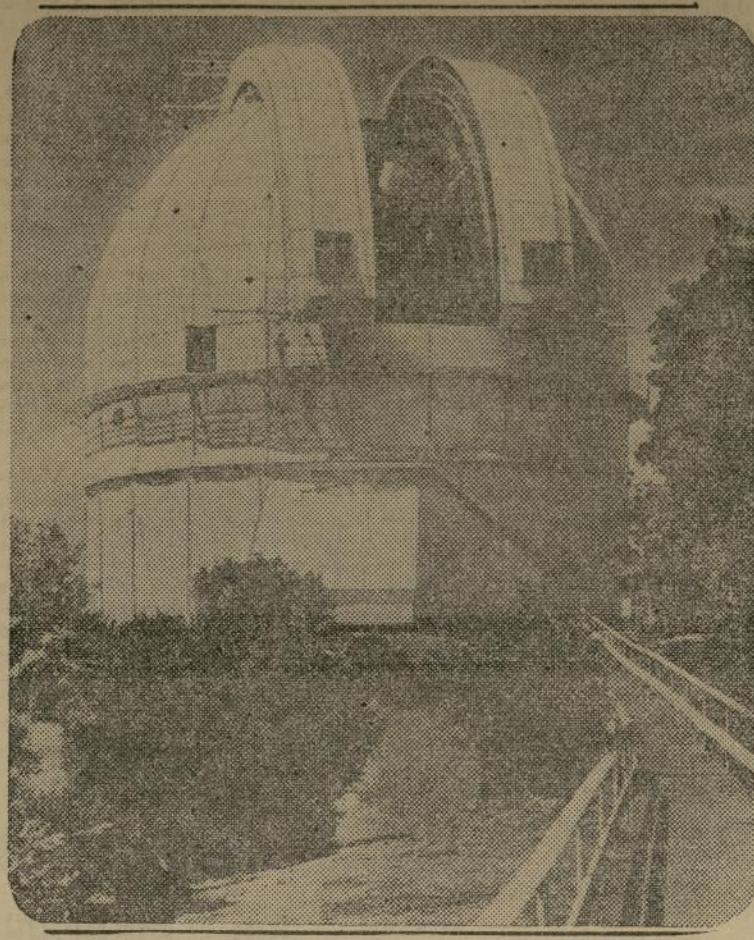
Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

Después de la aprobación de la Carta Orgánica que rige en Puerto Rico, se le permitió a la isla en el año 1917 llevar a cabo un referéndum sobre la cuestión de la prohibición. El voto resultó favorable para el elemento "seco", y aun cuando la ley indicaba que los electores podían dentro de los cinco años subsiguientes revocar dicha decisión, la ley federal, entrante en efecto en el interin, no dio ocasión a que se pusiera de nuevo a prueba la determinación del electorado.

## "No hay conflicto entre la Liga y la U. Panamericana"

DONDE ESTUDIARA EINSTEIN



Vista del observatorio en la cúspide del Monte Wilson en California, en el cual ha venido expresamente a estudiar desde Alemania, su patria, el famoso hombre de ciencia Einstein, por ser el único observatorio del mundo que dispone de un telescopio de cien pulgadas de diámetro.

### LAS MUJERES AMERICANAS SE PREPARAN A ENTRENARSE MEJOR LEGALMENTE EN 1931

WASHINGTON, 29 diciembre. (P).—Las mujeres americanas se preparan para una campaña en 1931 a efecto de alcanzar mejor preparación en materias legales que las capacite para las futuras batallas que van a librar por la igualdad con el hombre.

Hoy se supo en la Unión Panamericana que la comisión interamericana de mujeres tomaría parte en el programa del Séptimo Congreso Panamericano que se celebrará en Montevideo, Uruguay, en 1933.

Simultáneamente, Fanny Bunard-Sevastos, secretaria de la comisión, declaró a la Associated Press que la comisión estaba concentrando sus esfuerzos en poner mujeres abogadas en sus subcomités en las varias naciones y estimulaba el estudio de las leyes por las mujeres que han figurado prominentemente en las pasadas campañas de la comisión y las organizaciones.

La comisión está practicando también una investigación en todos los países hispanoamericanos para determinar el status exacto de la mujer por las leyes nacionales respectivas. Con este material a la mano, la comisión cuenta tener bases sólidas para su campaña de Montevideo, o para cualquiera otra ocasión que se suscite en los próximos diez días.

La tendencia de las mujeres en los países americanos a unirse en una lucha por la igualdad ante las mayores conferencias internacionales, se remonta a la reunión de la conferencia para la codificación del derecho internacional de La Haya en la primavera pasada.

Bajo la dirección de Doris Stevens, quien al presente se encuentra estudiando derecho en la universidad de Columbia, de Nueva York, la comisión interamericana trabajó extensamente para impedir la firma, por las varias delegadas americanas, a la convención sobre la nacionalidad, que la comisión consideró injusta a las mujeres americanas.

Como resultado de las reclamaciones, los Estados Unidos, Perú, Nicaragua y Brasil no firmaron la convención.

Desde entonces la comisión ha estado trabajando por mediación de comités en las otras repúblicas americanas para impedir la ratificación de la convención.

Fue además premiada por una resolución presentada en la Liga de Naciones de Ginebra por el embajador Ferrara, de Cuba, el verano pasado, al efecto de que se volviera a presentar la cuestión en la próxima conferencia codificadora.

Violenta batalla se está librando en la Indochina.

(Continuación de la 1a. pág.)

tiempos en su habilidad para acercarse a sus objetivos sin hacer ruido, andando como gatos. Sus tradiciones bárbaras les dan notable arrojo.

También en la India BULDANA, Berar, India, 29 diciembre. (P). Bandas de naturales han quemado las cosechas y saqueado los hogares en varias aldeas de este distrito en los últimos días.

En Bibi, una turba de 500 atacó las casas de los caseros y los prestamistas, quemando los libros de cuentas y robándose objetos.

Se han practicado muchos arrestos y algo del botín ha sido recuperado. La revuelta se atribuye a descontento entre los agricultores, que han sido castigados por las depresiones económicas.

Sablevaciones de indios se temen en el Ecuador.

(Continuación de la 1a. pág.)

llegada del ministro de Gobierno, quien es portador de una detallada información sobre los trabajos del comunismo en la costa, para adoptar radicales medidas de represión.

Masones de viaje GUAYAQUIL, Ecuador, 29 diciembre. (P). A bordo del "Huaico" se dirigen a Lima los norteamericanos William M. James y John Cowles, quienes realizan una visita de fraternidad masónica por los países de la América hispana.

Cónsul que renuncia GUAYAQUIL, 29 diciembre. (P). El señor Leoncio Palacios, cónsul de Ecuador en Bremen, ha renunciado el cargo en cablegrama dirigido a su gobierno.

Ministro de regreso GUAYAQUIL, 29 diciembre. (P). Por tren expreso regresa a Quito hoy el ministro de Gobierno señor Miguel Angel Alborno.

El secretario de la Liga de Naciones, Sir Eric Drummond, hace declaraciones en Buenos Aires. — Inocentes sin accidentes. — Nuevo temblor en La Poma. — Pidiendo menos horas de trabajo.

PRINCIPE DEPORTISTA



BUENOS AIRES, Argentina, 29 diciembre. (P). Sir Eric Drummond, secretario general de la Liga de Naciones, declaró a su llegada aquí que el objeto de su viaje fue atender a la invitación que recibió de parte del Uruguay para asistir, en representación de la Liga de Naciones, a los festejos conmemorativos del centenario uruguayo.

Interrogado sobre las relaciones de la Unión Panamericana y la Liga de Naciones, hizo la siguiente declaración:

"No han existido hasta ahora relaciones oficiales entre ellas, aun cuando se ha mantenido un intercambio extraoficial de documentos."

"Entiendo que la Unión Panamericana es un organismo cuya finalidad consiste en proponer acuerdos regionales que interesan primordialmente al continente americano, mientras que la Liga de Naciones tiene carácter mundial."

"No hay entonces motivo alguno para suponer un conflicto entre estas dos instituciones, ya que ambas se proponen dentro de su radio de acción la cooperación internacional entre las naciones."

Agradecimiento periodístico BUENOS AIRES, 29 diciembre. (P). La Asociación de Periodistas de La Paz ha enviado una nota de agradecimiento a "La Nación" por la forma admirable en que anunció el lamentable accidente de los aviadores bolivianos.

Inocentes sin accidentes BUENOS AIRES, 29 diciembre. (P).—El público estuvo este año preavido el día de Inocentes, que equivale al April Fool de los norteamericanos.

No se registraron accidentes importantes, como ocurrieron en años anteriores, habiéndose notado únicamente llamadas falsas a las ambulancias.

Nuevo temblor en La Poma BUENOS AIRES, 29 diciembre. (P).—Las lluvias cesaron en el pueblo de La Poma, recientemente destruido por un terremoto.

Nuevas cuadrillas de socorro han llegado ya al sitio del desastre y todas están manos a la obra.

A las 11 y 25 minutos de la mañana de ayer se registró un nuevo temblor de tierra que causó alguna alarma pero no produjo daños.

Se dijo una misa al aire libre por el alma de los muertos.

Menos horas de trabajo BUENOS AIRES, 29 diciembre. (P). Los empleados de tiendas de Buenos Aires celebraron asamblea (sigue en la 2a. pág.)

El principio Humberto de Saboya, heredero de la corona de Italia, es un gran aficionado a los deportes de invierno, según puede verse en la presente fotografía, en la cual aparece en los Alpes haciendo ejercicios con los "skis."

## La reducción de los presupuestos de guerra en Ibero-América es solicitada

El congreso iberoamericano de estudiantes la juzga necesaria en beneficio de la educación del pueblo. — El Gob. de Tabasco tiene un plan de gobierno de su cabeza.

CIUDAD DE MEJICO, 28 diciembre. (P). La delegación boliviana ha presentado al Congreso Iberoamericano de Estudiantes una tesis encaminada a que se luche por la reducción de los enormes presupuestos de guerra en los países iberoamericanos, para obtener con esa reducción mayores recursos en beneficio de la enseñanza del pueblo.

El delegado peruano Vázquez ha dado a conocer la situación de su país como consecuencia de los préstamos y despilfarros en tiempo de Leguía.

El delegado de la "Asociación Latino-Americana de Estudiantes" de París ha formulado un plan para publicar en Madrid una revista universitaria, en la cual se concentrarán las informaciones y actividades de los estudiantes de Ibero América.

Tormenta política CIUDAD DE MEJICO, 29 diciembre. (P). El gobernador de Tabasco, Tomás Garrido, ha lanzado un manifiesto bosquejando las reformas que proyecta durante su segundo período, que comienza el primero de enero, reformas que (sigue en la 2a. pág.)

Para AÑO NUEVO

SIDRA ASTURIANA MARCA

"El Gaitero"

ESPUMOSA COMO EL CHAMPAGNE

TURRONES DE TODAS CLASES, MAZAPANES, PELADILLAS, GARRAPINADAS, etc.

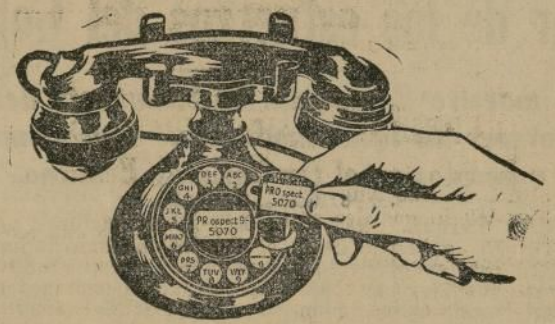
JOSEPH VICTORI & CO.

164 Pearl St. New York City

ENVIOS A TODAS PARTES.

Los que usan el teléfono en Brooklyn, Queens y Staten Island deben

Llamar por el Método Nuevo



## El Nuevo Método de Hacer Una Llamada Telefónica

Este es el UNICO cambio

INDIQUE EN EL CUADRANTE: P R 9 - 5 0 7 0

EN LUGAR DE P R O - 5 0 7 0

Sírvase tener presente que se indican solamente las dos primeras letras y luego el número de la central. Si indica Ud. las tres primeras letras y después el número obtendrá Ud. una conexión errónea.

Haciendo la llamada verbalmente, lo único que es necesario es añadir el número de la central al nombre. Diga Prospect 9-5-0-7-0.

Dónde encontrar el número correcto de la central

Fuera de la completa lista de los números de las oficinas centrales de la ciudad de New York que se puede encontrar en la página 2 de cada directorio, listas especialmente arregladas de estos números han sido distribuidas entre los abonados. Como el nuevo sistema no ha cambiado el número de la línea misma, se pueden hacer llamadas en la manera correcta haciendo uso de estas listas. Copias extras de estas listas podrán obtenerse de cualquier oficina de Negocio.

En Manhattan y el Bronx la entrega del directorio se ha completado, y el público que se sirve del teléfono en esas secciones de la ciudad debería hacer uso del nuevo sistema con todos los teléfonos de la ciudad.



NEW YORK TELEPHONE COMPANY







JOHN  
389 Brook



Se organiza un partido de balompié a beneficio de los cesantes

Una selección profesional extranjera se medirá con un seleccionado nativo

El encuentro se jugará probablemente a mediados de febrero.—La American Soccer League.—El partido Galicia-First Germans.

Por JULIO GARZON M.

La American Soccer League está dándole forma con interés y actividad a su contribución al esfuerzo general para aliviar la situación de los millares de personas que sufren las consecuencias de la terrible crisis presente, y, salvo detalles más bien insignificantes, todo está dispuesto para el gran partido que van a celebrar en esta ciudad, tal vez el día del aniversario del natalicio de Lincoln, una selección de jugadores nativos reforzada y un seleccionado de jugadores extranjeros de primer orden.

Estos seleccionados serán escogidos de entre las huestes metropolitanas, con la excepción de que, para reforzar todo lo posible el conjunto de jugadores nativos, se traerá a Jerry Auld, de Providence; W. Gonsalves y Bert Patenaude, de Fall River.

A pesar de que se ha pensado celebrar el encuentro a mediados de febrero, es decir, el día del aniversario de Lincoln, no se ha fijado una fecha definitiva, siendo probable hasta que se anticipen unos días.

La American League está entrando en la última semana de la segunda mitad de la temporada. Actualmente hay una gran competencia por casi todos los puestos del grupo, desde el primero hasta el último, y los partidos que van a jugarse el domingo tendrán muchísimo que decir sobre el particular.

Fall River jugará tres partidos en este distrito, comenzando el jueves en el Hawthorne Field contra los Wanderers, jugando el sábado en el mismo campo contra el Hakoah y terminando el domingo en East Newark con los Newark Americans. New Bedford, que se disputa el primer puesto de la segunda vuelta con Fall River, jugará el sábado en su campo.

Con algunos de los lesionados otra vez en forma, los Giants jugarán el jueves en Polo Grounds contra Pawtucket, mientras que el New York S. C. se medirá en East Newark con los Newark Americans el mismo día.

Tanto los Giants como los Wanderers estarán fuera de casa el sábado, midiéndose aquellos con Pawtucket.

El Hakoah y los Giants chocarán en Polo Grounds el domingo, en tanto que Pawtucket visitará el campo de los Wanderers el mismo día.

El New York S. C. irá a Providence ese día, completando el programa de la semana.

Galicia-First Germans

Reina considerable interés por asistir al encuentro de carácter amistoso que van a jugar el jueves en el Suydam Oval el Galicia Sporting Club y los First Germans.

Hay gran rivalidad entre estos equipos y no cabe duda alguna de que desde el primer hasta el último, los partidos que van a jugarse el domingo tendrán muchísimo que decir sobre el particular.

Fall River jugará tres partidos en este distrito, comenzando el jueves en el Hawthorne Field contra los Wanderers, jugando el sábado en el mismo campo contra el Hakoah y terminando el domingo en East Newark con los Newark Americans. New Bedford, que se disputa el primer puesto de la segunda vuelta con Fall River, jugará el sábado en su campo.

De Nuestros Deportistas

Por BOB ARNOLD

Comentarios que sugiere el posible match Sharkey vs. Schmeling

Las últimas noticias dan como casi segura la concertación de un nuevo entrevue entre el bostoniano Jack Sharkey y el detentador del campeonato de peso pesado, Max Schmeling, alemán. La próxima pelea, si es que se lleva a cabo, sugiere desde ahora diversos comentarios. Primero: ¿Qué opinarán los otros astros de la misma categoría? Ya que sabido es, todos tienen sus modestas pretensiones y esperanzas de cruzar guantes con el actual rey.

Segundo: ¿Por qué había de ser Sharkey el elegido, si hay otros que han continuado peleando seguidamente y cosechando nuevos derechos a un match de campeonato?

Una nueva selección sería la solución más adecuada que se pudiera encontrar, máxime contemplando la crisis de buenos pesos máximos que en la actualidad existe. Si bien es cierto que Sharkey está ahora en las más altas posiciones para disputar el título, no debe olvidarse que quedan por allí algunos como Stribling, que recientemente ha realizado dos o tres matches, revelando en ellos ponderables progresos. También el gigante italiano Primo Carnera acaba de derrotar en forma concluyente al vasco Paulino Uzcudun.

Campolo, el gigante argentino, también es otro que podría disputar con gran éxito una rueda eliminatória, a pesar de que últimamente sólo ha tenido peleas en vista, perdiendo largo tiempo. Sharkey desde su última pelea donde perdió por foul al cuarto round, dejando escapar el campeonato defendido por América durante muchos años, a manos de Max Schmeling, tampoco ha hecho nada por conservar la forma, quedándose completamente inactivo.

De una selección donde se reunirían los cuatro nombrados más arriba, fácilmente daría un verdadero rival, que pondría en peligro la estabilidad del título. La lógica indica esta forma para encontrar el rival que diera al campeón una verdadera batalla, siendo a la vez una seguridad para el público; a más del negocio que en sí representaría, llevaría la garantía de ser una real pelea de campeonato.

En esta forma, posiblemente se viera frente a frente a los dos gigantes, el italiano y el argentino, Carnera y Campolo, los cuales in-

**JEREZ**  
MARQUES DE REAL TESORO  
Y CIA

alcohol 20%

Importado por Jerez de la Frontera (ESPAÑA)

Agencia exclusiva  
389 Broome Street, New York City  
Tel. CAH 6-8011

Si los augurios no son malos, en el joven Max Bauer tendremos en poco tiempo un verdadero peleador. A pesar de haber tenido un contraste en su primera presentación en New York, lo que él ha revelado en esa pelea es suficiente para que pueda considerarse un digno heavyweight. Este parece tener la dinamita necesaria para convertirse en poco tiempo en "estrella", demostrando en forma acabada que sabe lo que es "pelear".

A primera vista se puede comprobar su regia estampa de atleta, con líneas de buen físico, para un peso pesado, agregándose un fuerte "punch" en ambas manos. Con una buena dirección y un poco más de experiencia, este muchacho dará mucho que pensar a todos los de su división.

Ex-diputado polaco puesto en libertad

VARSOVIA, 29 diciembre.—(A). Monsieur Bohut, ex-diputado a la dieta polaca, fue puesto hoy en libertad de la cárcel de Brest-Litovsk en la cual se hallaba recluido.

Numerosos diputados que el verano último habían sido puestos en la prisión por orden del mariscal Pilsudski, habían quedado en libertad a raíz de las últimas elecciones y Bohut, que es natural de Ucrania, era el último que quedaba aún detenido.

Promete ser muy lucido el programa cubano de regatas

Cuatro acontecimientos internacionales en el programa de 1931

LA HABANA, 29 diciembre.—(A). Atraídos por trofeos cuyo valor en conjunto asciende a más de \$15,000, entre ellos las copas de oro mayores del mundo, los yachtmén norteamericanos y entusiastas de los botes de motor están demostrando gran interés en la Décima Regata Anual Internacional de botes de motor, que se verificará a la altura de la Habana en breve.

Según el comodoro Rafael Pozo, presidente del Comité Cubano de Regatas y funcionario del Havana Yacht Club, las regatas internacionales se verificarán esta temporada los días 21 y 22 de marzo del año entrante como uno de los cuatro acontecimientos del aumentadísimo programa próximo.

La copa de la Comisión de Turismo, valorada en \$5,000 y la más grande del mundo, será discutida de nuevo.

La temporada oficial será inaugurada el 29 de enero próximo con una serie de regatas internacionales para balanderos de la clase "Eurelia". Se anuncia que participarán dieciocho yates americanos, junto con una docena de botes cubanos y por lo menos uno o dos de Francia y España.

Después de este programa habrá una regata para la clase "Eurelia", en la que participarán probablemente España, los Estados Unidos y Cuba. Entre los que trabajan con el comodoro en la organización de esta regata figuran Mr. Sherman Hoyt, de Nueva York, y miembros del Real Club Náutico de San Sebastián.

La tercera regata será entre botes de motor, y la última, a fines de marzo, entre veleros y en la ruta anual de St. Petersburg a la Habana.

Complementando el programa hay por lo menos una docena más de regatas de menos importancia organizadas por los clubs Miramar y el Havana Yacht Club.

Sabatino y Koli-Kolo en pleno "training"

Atilio Sabatino y Koli Kolo, campeones puertorriqueños, "welterweight" y pluma, respectivamente, se hallan en pleno "training" para sus combates del próximo sábado por la noche en el Olympia Athletic Club de esta ciudad contra K. O. Al Ketchell y Mickey Genaro.

Sabatino, que se lastimó la mano derecha en su combate de debut, en el que derrotó a Irish Tom Jordan, se está sintiendo muy mejorado y espera apuntarse una nueva victoria. Koli Kolo sigue progresando y confía en arrebatarle la rebanada a Genaro.

Ocho personas perecen al incendiarse un hotel

COCHRANE, Ont., diciembre 29. (A).—Se cree que han perecido ocho personas en un incendio declarado hoy, quemando destruido el hotel Queen, uno de los más antiguos y mayores de esta ciudad.

Las autoridades no han podido determinar el número de víctimas por haberse quemado el libro de registros del hotel, pero ocho personas se sabe que faltan, entre ellas dos huérfanos sin identificar, además del hijo del propietario Charles Pangloss, su esposa y cuatro niños. Charles se encontraba fuera del edificio, pero pereció al tratar de salvar a su familia.

El sótano del hotel se había venido usando como lugar económico y para personas que permanecían durante corto tiempo, llegando a acomodarse hasta setenta y cinco. El origen del incendio no ha podido determinarse.

LO QUE CUESTA UNA PRESENTACION EN SOCIEDAD

**JOHN AQUINO, Inc.**  
389 Broome Street, New York City  
Tel. CAH 6-8011

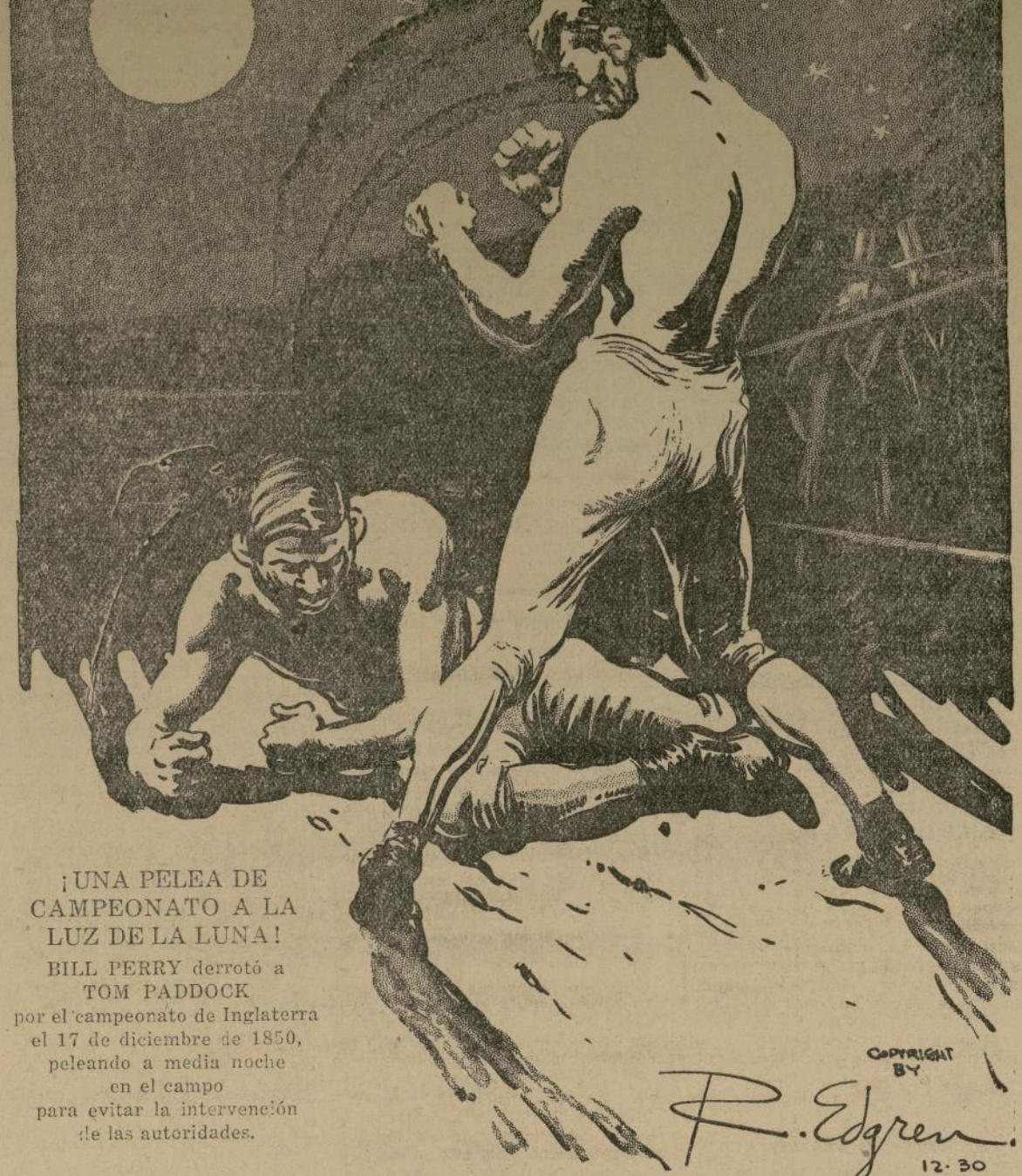
Importado por Jerez de la Frontera (ESPAÑA)

Agencia exclusiva  
389 Broome Street, New York City  
Tel. CAH 6-8011

MILAGROS DEL SPORT

(Copyright by Robert Edgren.)

Por ROBERT EDGREN



UNA PELEA DE CAMPEONATO A LA LUZ DE LA LUNA! BILL PERRY derrotó a TOM PADDOCK por el campeonato de Inglaterra el 17 de diciembre de 1930, peleando a media noche en el campo para evitar la intervención de las autoridades.

Comidilla Deportiva

Por ARROYO RUZ

La supremacía americana, un mito...

Si alguien dudaba de que la supremacía norteamericana en los deportes, y por principalmente en el boxeo, no pasa de ser un mito, la "batalla" realizada por los setenta "expertos"—"expertos en qué?"—que este año, como los anteriores, han sido consultados por el diario "The Sun", debe haberle ilustrado acerca de tal extremo. Los títulos mundiales, cuando llega el caso, se retienen "a la brava". Ahora estos expertos, a la brava también, le quieren hacer tragar al público el mayor conjunto de "bolas" deportivas que nunca se les hubiera ocurrido. ¡Bien saben ellos por qué lo hacen!

Para los que estamos bien al tanto de lo que son los críticos deportivos metropolitanos, y de la facilidad con que se les mete una idea cualquiera en la cabeza, la opinión de esos señores acerca de nuestros boxeadores no nos inspira el menor respeto. Pero entre los nuestros no faltan majaderos que, por el sólo hecho de ver escrita una cosa en inglés, la hacen artículo de fe y la consideran infalible. A ellos, pues, van dirigidas estas líneas...

Un par de ejemplos

Para demostrar la falta absoluta de valor que tienen las selecciones de los setenta pseudo-expertos consultados por "The Sun", bastamos los siguientes ejemplos:

Kid Chocolate fue considerado el año pasado como el mejor peso pluma del mundo. Este año, después de haber sido derrotado por el Kid, Berg, Le Barba, Canzoneri, Shade y otra parтия de "buches". Hasta Max Baer el "flojo" peso fuerte que debutó hace una semana en el Garden, se estima ahora superior a Chocolate. No es para morirse de risa o para dispararnos una sonora trompetilla a los setenta "expertos"?...

Como se conoce que McMahon ha caído en desgracia!...

McCarthy frente a Hornsby

La gran aspiración de Joe McCarthy, el nuevo "manager" de los Yankees, consiste en ganar el próximo campeonato de la Liga Americana, y derrotar a los Cubs en la serie mundial, si Hornsby y sus muchachos consiguen de la contienda Nacional. Si McCarthy lograra ver realizada tal sorpresa, se consideraría el más feliz de los mortales...

Nada tiene de particular que los Cubs resulten en 1931 los vencedores del "campeonato". Con la cooperación de los veteranos lanzadores Sweetland, Smith y May, los Cubs aparecen este año más fuertes que el pasado. Se dice, además, que Hornsby está trabajando firme con el fin de obtener un buen hombre que se encargue de la "pinch-hitting" de los angustias. Pero mientras Hornsby se ha movido y ha logrado realizar cambios que aumentarán la efectividad de su novena, McCarthy, hasta ahora, no le ha re-

Mateo Osa obligado a retirarse del cartel del viernes por una lesión

El peso máximo español se lastima duramente la mano derecha y no podrá pelear con Charles.—Necesitará un largo descanso

TEATRALES

La Señorita Broadway dice...

Del mismo modo que en Nueva York, el público que frecuenta el teatro en Boston se ha mostrado desilusionado por la presentación de "Scarlet Sister Mary", no encontrando mérito en lo que Miss Barrymore llamará probablemente "su arte", aplicado a la glorificación de una corteza común, simplemente el espectro de la bestia se estampa en toda la representación, siendo motivo de disgusto a los amigos y admiradores de Miss Barrymore el que haya iniciado en la escena a su hija en un papel tan desagradable.

Sus amigos se proponen permanecer alejados del teatro, por lo que a esta función respecta. En la próxima mañana artística del Plaza, el empresario señor Piza, ofrecerá a Miss Barrymore la oportunidad de presentarse ante su elegante público y olvidar el error cometido en la precitada obra teatral.

El regocijo festivo reina supremo en el Roxy durante la presente semana, con motivo de la adaptación de la grande y más humana historia del noble perro que estos dos ojos hayan visto en la pantalla. Leila Hyams y Edmund Lowe, tienen a su cargo los principales papeles en esta hermosa película hablada. Lévense los niños a verla; por supuesto los mejores han de encontrarla muy agradable. Además de la película, un programa propio de Pascuas, con escenas alusivas ha sido preparado.

La noche pasada en la ópera fue cantado admirablemente el doble programa que incluía el "Prezioso Ridículo" y "The Fair at Aronchintsy". La algarazca y vitalidad características en la primera ópera y el vigor que encierra la obra rusa, recordando como principal esta representación de la semana. El sábado por la tarde tendremos la oportunidad de oír a la nueva coloratura francesa Mlle. Lily Pons, en "Lucia di Lammermoor" en la ópera de este nombre.

Esta noche los críticos harán acto de presencia en el Barbizon, en un concierto que se ha preparado en corto tiempo. El producto será destinado a socorrer a los músicos que se encuentran sin empleo.

Hace unos minutos me he encontrado en Park Avenue con Amelia Somerville, que más bien parecía una debutante, quien me recordó que había tomado parte en la representación de "Boccaccio" en inglés, en Nueva York hace cincuenta años, el 17 de mayo, en el teatro Union Square de la calle 14. Verdaderamente parece un milagro; en esta misma fecha no representa pasar mucho de los cuarenta.

Esta noche y mañana se nos termina la oportunidad de admirar a Raúl, crítico del baile conocido por la "Argentina", por el presente año. Los nuevos bailes que tanto gustaron en el último recital formarán parte del programa para esta noche y para mañana por la noche, en la función de gala del Nuevo Año. Además de la sinfonía número cuatro, el público ha venido prefiriendo durante las representaciones de la temporada.

F. Hardman, violinista, quien interpretará un ambicioso programa el sábado por la tarde en la próxima semana, en Town Hall, se capta la simpatía de los amantes de la música española concediendo ahora preferente a España en su programa.

Su primer número será la Sonata en D, de Turina, por primera vez, con una más, seguida de la Sinfonía Española de Lalo, y terminando con la Jota Navarra de Sarasate.

El empresario Johnstone, que presentó a Emma Otero al público neoyorquino, traerá una nueva bellísima española a Broadway en la próxima semana. Teresina es el nombre de la debutante, y Mr. Johnstone asegura que causará la admiración de cuantos acudan al debut. Mientras llega Teresina se puede oír a Gigli, el próximo domingo en Carnegie Hall.

Ante la comisión de boxeo

Después de una conversación telefónica con su apoderado, Pincho Gutiérrez, quien se encuentra en la Habana, Mateo se presentó ante la Comisión de Boxeo con su entrenador y un intérprete. El médico de aquel cuerpo, después de examinar ligeramente la mano lastimada del vasco declaró que la lesión era mucho más grave de lo que el primer médico había opinado y que él no habría permitido de ningún modo que peleara en ese estado, aunque no se hubiese dado a conocer el accidente.

—Usted necesita un descanso de por lo menos dos meses antes de poder volver a pelear—le contestó, extendiéndole en el acto un certificado justificando su retirada del programa del viernes, en el que Osa y Charles eran las figuras principales. Mateo no sabe qué hará después de tan lamentable e inoportuno accidente, pero dice que seguramente va a observar un largo descanso a fin de darle un completo reposo a su mano.

Los ocho "seeded" del campeonato nacional de tennis eliminados

Integros los ocho jugadores seleccionados (seeded) del torneo por el campeonato individual "junior" nacional de tennis se encontraron ayer fuera de competencia después de jugar la cuarta etapa.

Ernesto Fernández, del West Side Tennis Club, clasificado en el segundo puesto, fue eliminado en la tercera vuelta por Joseph Adler, de la New Utrecht High School, Brooklyn, y en la cuarta vuelta lo fueron los cuatro sobrevivientes, o sean James W. Spaulding, de la Hotchkiss School, clasificado en primer puesto; Herbert Scoville, de Andover, cuarto; R. W. Gilder, de Milton Academy, quinto; y Irving Blum de Baltimore, Maryland, séptimo, a quienes se derrotó en una serie de verdaderas sorpresas.

ESPECTACULOS

**TEATRO SAN JOSE**  
El único teatro español en Nueva York. Situado en 5a. Avenida y 110 Street. Teléfono Monument 417.  
Presenta en sesión continua de 1 p.m. a 11 p.m.—Domingos y días de fiesta de 12 m. a 11 p.m.

**HOY HABIA JUEVES INCLUSIVE**  
La verdadera película política, pero llena de chistes y de comedia.

**RAMON QUIROS**  
"CUARTETO DE CUERDAS"  
Función extraordinaria de medianoche el miércoles 31 de diciembre.

**LOEW'S**  
116th St.  
Entre Lenox y 7th Ave.  
Continúa "The Great Dictator" y días de fiesta de 12 m. a 11 p.m.

Hoy y mañana  
GEORGE ARLISS  
en "OLD ENGLISH"  
Variada por LILLY McCONNELL.  
Función especial de medianoche la víspera de Año Nuevo. Toda en español. Billetes ahora.

**ROXY**  
50th St. y 7th Avenida  
Dirección de S. I. Rothstein (ROXY)  
EL SUCCESO RESPECTIVO DE LOS JOVENES Y ANCIANOS

**"The SHEPPER-NEWFOUNDER"**  
En la escena: "SNOW WHITE AND ROSE RED", espectáculo musical.

**DAVID BELASCO presenta HELEN GAHAGAN en TONIGHT OR NEVER**  
Un nuevo espectáculo por Lill Hatvany BELASCO THEATRE, W. 44 St. Mats. jue. sáb.

**RESTAURANTES**

**JANSSEN HOF BRAU**  
BROADWAY, 52-53 STS.  
El Mejor Restaurant de América.  
Vispera de Año Nuevo, \$7.50. \$10. RESERVACIONES INSTANTES TELEFONE COLUMBUS 7661.

**Antiguo Hof Brau, 28 W. 30 St.**  
Vispera de Año Nuevo \$5 cada cubierto. Teléfono Bogardus 7460.

**UNA NOCHE EN ESPAÑA**  
en el

**INCAS CABIN**  
136 W. 50 St.

para NOCHE DE AÑO NUEVO. LITA LOPE, estrella de cine, debutará en sus cantos y bailes españoles y con sus famosas costumbres. RAY BERGOYENA, torcedor, deleitará con su pandabole cava y otras variedades más. Reservas su mesa. Teléfono Circle 7-6762. Llamado al SR. ROCHIA.



## SECCION DE RADIO

**Concierto por la Sinfónica Philco.**—Pilar Arcos cantará hoy por la WEA. El "Trio Pampa" y el grupo "Los Charros" en programas regionales. La WJZ presentará un concierto dedicado al compositor ruso Mussorgski. El coro Pangrac a Capella en música antigua por la WNYC. Interesante partido de Hockey en el Garden. La banda municipal de Bayonne dará un concierto esta noche.

Para su concierto radiotelefónico final del 1930 que se efectuará hoy a las 9.30 p. m. por la estación WABC, la Orquesta Sinfónica Philco, bajo la dirección de Howard Barlow, ofrecerá el estreno por el escenario hertziano del poema sinfónico "Les Eolides", original de César Franck.

Generalmente reconocido como compositor francés debido a su larga permanencia en París, Franck en realidad es natural de Flannes, habiendo recibido su primera educación en Liege. Su música, repleta de un misticismo intelectual, surgió probablemente de su prolongada asociación con la música religiosa mientras ocupaba el cargo de organista en las iglesias de Notre Dame de Lorette y de Saint Jean-Saint François au Marais. El poema "Les Eolides" se funda en la oda a los "efríos primaverales" por Leconte de Lisle.

El resto del programa incluye composiciones clásicas conocidas, como sigue:

Obertura: "El Secreto de Susana"—Wolff-Perrini  
Preludio al acto III: "Mistral"—Wagner  
Minuet—Schubert  
Marcha procesional—Franck  
Saba—Goldmark

**Pilar Arcos**, genial intérprete de couplets que goza de un prestigio tan sólido como merecido entre el público hispano de la metrópoli, tomará parte en el concierto "Trio Pampa", que se llevará a efecto hoy a las 5.00 p. m. por transmisión de la difusora WEA. Para su concurso en dicho programa, la Arcos ha seleccionado la popularísima rumba cubana "Mamá Inés", composición a la cual la notable artista ha sabido prestar una imitable interpretación.

Será acompañada por la orquesta que dirige el profesor Leo Reisman, cuya organización ejecutará también un variado programa de música popular y bailable.

Dos programas ofrecidos por grupos típicos regionales iberoamericanos entran hoy en los carteles de:

## SELECCIONES

5.00 P. M.—Te Pond; Pilar Arcos, completista—WEAF.  
6.45 P. M.—Conjunto Sinfónico Levitt—WOR.  
8.00 P. M.—Programa Blackstone—WABC.  
8.05 P. M.—Conjunto Pangrac a capella—WNYC.  
8.30 P. M.—Programa de Hockey, Madison Square Garden; N. Y. Americans vs. Rangers—WOR.  
8.45 P. M.—Los grandes compositores: Mussorgski—WJZ.  
8.45 P. M.—Banda Municipal de Bayonne—WNYC.  
9.00 P. M.—Programa argentino: Trio Pampa—WRNY.  
9.15 P. M.—Los Charros, grupo típico—WOR.  
9.30 P. M.—Orquesta Sinfónica Philco—WABC.  
9.30 P. M.—Velada pugilística, St. Nicholas A. C.—WMCA.  
10.00 P. M.—Partidos de Hockey, Madison Square Garden; N. Y. Americans vs. Rangers—WOR.  
10.15 P. M.—Orquesta Lucky Strike—WEAF.  
10.30 P. M.—Teatro aéreo Paramount-Public—WABC.  
11.30 P. M.—Vincent López y su orquesta—WEAF.

## PROGRAMA PARA HOY

**WNYC, 526 M.**  
11.59 A. M.—Variaciones.  
6.00 P. M.—Junto de Elementar Social.  
6.30 P. M.—Italiano, elemental y superior.  
7.00 P. M.—Instructivos.  
7.30 P. M.—Informes policíacos.  
8.00 P. M.—Coloquio del Aire.  
8.05 P. M.—Conjunto Pangrac.  
8.35 P. M.—Discusión.  
8.45 P. M.—Banda de Bayonne.

**WMCA, 526 M.**  
9.00 A. M.—Variaciones.  
12.15 P. M.—Junto de Elementar Social.  
4.00 P. M.—Variaciones.  
5.00 P. M.—Programa Goldberg.  
5.30 P. M.—Música.  
5.45 P. M.—Los Cuatro Diablos.  
9.30 P. M.—Velada pugilística: St. Nicholas A. C.  
10.15 P. M.—Cantantes.  
11.00 P. M.—Club nocturno Kelly.  
11.35 P. M.—Orquesta Hollywood.  
12.05 A. M.—Orquesta Club Calais.  
12.35 A. M.—Paramount Grill.  
1.05 A. M.—Música.  
1.35 A. M.—Orquesta de jazz A. C. O.

**WGBS, 500 M.**  
8.30 A. M.—Variaciones.  
8.45 A. M.—Variaciones.  
1.00 P. M.—Orquesta de Mont Lazaro.  
2.00 P. M.—Variaciones.  
3.00 P. M.—Teatro Alhambra.  
3.15 P. M.—Variaciones.  
3.45 P. M.—Orquesta.  
4.00 P. M.—Trio Vespertino.  
10.30 P. M.—Orquesta Merry-makers.  
11.00 P. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.30 P. M.—Orquesta Arcadia.

**WEAF, 454 M.**  
6.45 A. M.—Variaciones.  
8.00 A. M.—Gene y Glen.  
8.15 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Variaciones.  
11.00 A. M.—Instructivos caseros.  
11.45 A. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—En las plazas del día.  
12.45 P. M.—Los mercados y el tiempo.  
1.00 P. M.—Variaciones.  
5.00 P. M.—Te Pond.  
5.30 P. M.—Programa infantil.  
5.45 P. M.—Los Montañeses.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Variaciones.  
8.00 P. M.—Campesina de Troika.  
8.15 P. M.—Concierto.  
8.30 P. M.—Programa Florsheim.  
9.00 P. M.—Musical Melodrama.  
9.30 P. M.—Los Montañeses.  
10.15 P. M.—Orquesta Lucky Strike.  
11.00 P. M.—Orquesta Cotton Club.  
11.30 P. M.—Orquesta Vicente López.  
12.00 P. M.—Orquesta Larry Funk.  
12.30 A. M.—Orquesta Hotel Pennsylvania.

**WOR, 422.3 M.**  
6.45 A. M.—Clases de gimnasia.  
8.00 A. M.—Variaciones.  
12.30 P. M.—Orquesta Hotel Manager.  
1.00 P. M.—Variaciones.  
5.00 P. M.—Variaciones de Francia.  
5.15 P. M.—Variaciones.  
6.00 P. M.—Pío Don.  
6.30 P. M.—Revista deportiva.  
6.45 P. M.—Concierto Sinfónico Levitt.  
7.35 P. M.—Variaciones.  
8.00 P. M.—Secuencia Candelinas.  
8.30 P. M.—Variaciones.  
9.15 P. M.—Los Charros.  
9.30 P. M.—Cuarto dramático.  
10.00 P. M.—Partidos de Hockey.  
10.45 P. M.—Mundo al día.  
11.00 P. M.—Orquesta Will Oakland.  
11.30 P. M.—Rayos de Luna.

**AGENCIA FUNERARIA**  
"CAPILLA FUNERARIA"  
Lláme a TRAFALGAR 7-8200  
FRANK E. CAMPBELL  
"The Funeral Church" (libre culto)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

## UN RASGO DEL GOBERNADOR SMITH



El popular ex gobernador del estado de Nueva York, Al Smith, distribuyendo juguetes y dulces a los niños pobres con motivo de la Navidad en uno de los hospitales de esta ciudad.

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que no nos envíen. Si devolvemos originales no solicitados. Los artículos deberán no exceder de trececientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario hace difícil su inserción. Los artículos cortos obtienen más atención que los extensos.

A PROPOSITO DE LAS CORRIDAS DE TOROS.—INDIFERENCIA SOCIAL HACIA LA MISERIA HUMANA.—CUADRO CALLEJERO.  
—EL TORBELLINO DE BROADWAY

Don José M. Benedit, de 140 años, conocido de los lectores de esta sección por sus frecuentes comentarios, ahora, a través de un prisma muy personal e interesante, nos hace aquí sobre el espectáculo de la lidia de reses bravas. El señor Benedit compara esas tiradas de toros con el espectáculo de los toros, que se dan aquí mismo en la siguiente forma:

A propósito de las diatribas que se leen y oyen acerca de las corridas de toros (quizá más por ser cosa de España que por otra cualquiera razón) seale permitido a este aficionado "enrágue" echar su cuarto a espadas.

Se alega que el espectáculo es bárbaro. De veras que se necesita tener "pesquis" para llegar a esa solución. Bien, el espectáculo en su totalidad no es bárbaro ni mucho menos; parte de él sí lo es; siempre lo hemos admitido, pero hay que distinguir entre los taurofobos (españoles y americanos), el presenciario no embrutecido, es decir, no es causa de barbarie sino un efecto tan sólo, un resultado de nuestra educación y de los defectos de nuestro ambiente cultural universal. Las manifestaciones de la barbarie humana son infinitas: es bárbaro el que maltrata o priva de la vida a un noble animal; el que lo priva de una libertad imprescindible para su desarrollo natural; el que es bárbaro el que roba; es bárbaro el que atropella a sus inferiores en jerarquía o en fuerza muscular; es bárbaro el que incita a la lucha gozándose en las crueldades del combate, lleva una proporcional culpabilidad de la barbarie social el individuo que presencia impasible las múltiples injusticias de nuestra organización, que es bárbara también.

Es para mí un espectáculo más bárbaro que los toros heridos y los caballos desvanecidos el que ofrecen esas multitudes de hombres famélicos que no pueden encontrar un trabajo remunerado para poder cubrir sus necesidades más imperiosas y tener el hambre a raya, esa indiferencia social ante la miseria humana es otra manifestación de barbarie; esas mantanzas periódicas que con el nombre de guerras se suceden son barbarie también, y puesto que nadie puede considerarse exento de una culpabilidad de barbarie en una u otra actividad, justo sería reconocer que la barbarie existe ingenua e inevitable por ahora, sin que los espectadores que son hipocritamente criticados y zaheridos por los que se les quieren echar de más cultos, sean otra cosa que el efecto de nuestra civilización, no la causa.

Yo no sé de nadie a quien se le haya olvidado leer por el mero hecho de asistir a una corrida de toros, ni que por haber presenciado un espectáculo de barbarie, se haya convertido en un animal, gustando los toros, el pugilato, las peleas de gallos y de fieras porque hay mucho de barbarie en el ser humano, pero no es que seamos bárbaros solamente porque presenciemos esos espectáculos. Hay que establecer la diferencia.

Apunto únicamente estos conceptos para contribuir a aclarar la idea errónea que generalmente se tiene de la barbarie, al discutirse la cuestión taurina, pretendiendo aplicarla sólo a los que gustan de la fiesta brava, que es, me atrevo a afirmarlo, una de tantas manifestaciones de la barbarie universal, una de tantas manifestaciones de la barbarie que se da en todas las actividades humanas, suponiendo un efecto ya desaparecido de la causa por obra de encanamiento. Atendiendo los reformadores a asuntos de verdadera trascendencia como son el entrar de que se imparta bien y estrictamente la justicia elemental entre los humanos; estando eso bien, con toros o sin toros el avance de una cultura mejor no se retrasará un segundo del tiempo que tiene marcado.

Mientras tanto, nosotros, los aficionados, nos dedicamos entusiastas partidarios de la fiesta brava en todo su esplendor de luz, color, alegría y emoción; fiesta de gaudios, de gallardía y de entusiasmo, la más bonita para nuestro gusto de todas las fiestas bár-

## Sociedades Hispanas

## EL CLUB ESPERANZA ESTA ORGANIZANDO UN GRAN BAILE DE ETIQUETA

Para esperar el Año Nuevo está organizando esta sociedad un magnífico baile de etiqueta al cual tendrá lugar el 31 de diciembre, a las diez de la noche, en sus elegantes salones de Riverside Drive. Una excelente orquesta cubana ofrecerá un selecto programa de piezas hispanoamericanas, con números especiales de "Sonos" y "Danzonetas", que sin duda tendrán una acogida muy favorable por los concurrentes. La decoración de los salones para esta fiesta está a cargo de tres conocidos artistas especializados en el arte, señores Graciano Díaz, Juan Pons Rosello y Manuel Laveda. También a las diez y media se celebrará un concurso de "buffet" a los concurrentes, como cena simbólica, se repartirá también un exquisito ponche estilo "hispanoamericano", con motivo recordatorio de la vieja tradición y se harán regalos a los niños por los cumpleaños de Año Nuevo. Otras cosas que contribuirán en alto grado a la alegría y amenidad de la fiesta será la distribución de serpentinas, confetis, "noise-makers", sombreros humorísticos, etc., etc.

El presidente del Club ha enviado una circular a todos los miembros recordándoles que a partir del primero de año, caduca el período de gracia concedido para la nueva cuota de iniciación la cual, a partir de esa fecha, será de ocho dólares en vez de cinco. Todas las solicitudes de aspirantes a socios que se recibían debidamente llenadas antes del 31 de este mes y cubriendo los requisitos instituidos, serán consideradas en la reunión ordinaria de Directiva del 14 de enero.

En su mensaje a los socios dice el presidente: "Puedo decir con íntima satisfacción que hoy día nuestro Club está considerado por el mejor organizado de nuestra colonia como una sociedad de gran distinción y bien organizada. En los cinco años escasos que lleva establecido el Club hemos hecho mucho, muchísimo, no sólo en favor de los socios quienes hallan en nuestras bien organizadas secciones de ajedrez, declamación, deportes, campamentos, estudios, festejos, intereses generales, local, música, publicidad y gimnasia valiosos puntos de apoyo recreativos, físicos, culturales y sociales, sino que también hemos promovido tanto como nos ha sido posible un verdadero acercamiento entre los miembros de las familias hispanas. Continuaremos en una estrecha comunión cooperativa la buena obra emprendida entre las personas de nuestra raza que en los mismos sentimientos e ideales forman sus tendencias de inspiración."

## EL BAILE DEL MUROS-MONTAÑES

Se llevó a cabo su anunciado baile en los salones del Centro Español, bailando la juventud hasta las altas horas de la madrugada en que no decayó la animación. La orquesta del Muros-Montañes dejó satisfechos al público por la buena distribución de ninguna especie por sus servicios.

No faltaron los simpatizantes de Elizabeth que siempre que se organizaban bailes concurrían a alegrar la fiesta.

El señor Marquina hizo el regalo de un magnífico payo de diez y seis libras de peso, que fué rifado entre los concurrentes correspondiendo al número 523, cuyo poseedor era el señor Severino Romero. Continuó el baile hasta la una, después de lo cual se dio lugar a la "Casa de España" estando a cargo de una notable orquesta la parte bailable.

SPANISH AMERICAN CITIZENS REPUBLICAN CLUB  
Celebró su anunciada Junta General.

## Hay Varias Razones

Por las cuales debe Ud. consultar al Dr. Doyle cuando está padeciendo. Entre ellas las siguientes:

- 1.—Cuarenta años de experiencia en Clínicas, Hospitales y práctica privada.
- 2.—Un concienzudo examen físico con los Rayos X fluoroscópicos, examen de sangre y microscópico de la sangre, orina y esputo, cuando es necesario.
- 3.—Usted habla su propio idioma.
- 4.—Usted es examinado y tratado por el Dr. Doyle, no por ningún ayudante.
- 5.—El Dr. Doyle tiene para sus tratamientos miles de los mejores instrumentos eléctricos y científicos y aparatos que el doctor puede proporcionar.
- 6.—Cuando usted visita al Dr. Doyle no tiene que pagar honorarios exorbitantes.
- 7.—Usted debe pagar \$3.00 por cada tratamiento, y no honorarios fantásticos de \$200 a \$500, que debe abonar antes de que le hayan curado.
- 8.—Entre las enfermedades que el Dr. Doyle trata con éxito, están: enfermedades naturales, sordera, asma, reumatismo, los que los pulmones, estómago, hígado, cálculos en la vejiga, riñones, sangre, nervios, etc. Reumatismo, alta y baja presión en la sangre. Almorranas sin operación, venas varicosas, diabetes y otras enfermedades de hombres y mujeres.

Dr. D. P. DOYLE

129 E. 17 St. entre 3 y 4 Aves.  
Horas de oficina: 10 a. m. a 7 p. m. diariamente.—10 a. p. m. viernes y domingos.

SE HABLA ESPAÑOL

Si las noticias de LA PRENSA son de vital interés para los que desean saberse el día de cuando ocurre en el mundo hispano, los anuncios que diariamente se publican son a la vez que útiles, interesantes, lucrosos y sorprendentes.

gracias por parte de la general al ser leído este informe.  
Continuó la Junta, proponiéndose si debe o no cambiarse el nombre del Club por creer algunos socios que hasta ahora el partido en el cual milita no ha respondido como (Sigue en la 8a. pág.)

## ENFERMEDADES CRONICAS

## DE HOMBRES Y MUJERES CURADAS CON GRAN EXITO

Sangre, Enfermedades de la Piel y Nerviosas, Debilidad General, Agotamiento Nervioso, Glándulas Inflamadas, Úlceras Crónicas, Sciática, Reumatismo, Estómago, Enfermedades de los Intestinos y del Recto, Dolores de Cabeza, Neuralgia, Enfermedades de los Pulmones y Bronquios, Náliz y Garganta, Hombres y mujeres tratados con éxito por el último método científico. Atención personal del Dr. Zins durante todo el tratamiento. Resultados rápidos y satisfactorios. (Honorarios razonables.)  
**¡PRECIOS MUY MODERADOS!**  
RAYOS X

DIAGNOSTICO EXACTO Y TRATAMIENTO MODERNO  
Si usted sufre de alguna enfermedad venga a consultarme inmediatamente con absoluta confianza.

CONSULTAS Y EXAMEN GRATIS

SE HABLA ESPAÑOL

**DR. ZINS, Especialista**

ESTABLECIDO 25 AÑOS

110 E. 16 STREET, NEW YORK

(Entre 4a. AVE. e HAVING PLACE)

Horas: 9 a. m. a 8 p. m. Domingos 9 a. m. a 4 p. m.

HACEMOS ANÁLISIS DE ORINA Y DE SANGRE

## UN RADIO

EN SU HOGAR EN 1931 PROPORCIONARA A UD. HORAS DE DELEITE, INSTRUCCION Y CONOCIMIENTOS UTILES.

Las casas que se anuncian en LA PRENSA ofrecen a usted, en condiciones ventajosas y a su alcance el medio de conseguir el que usted prefiera por el funcionamiento, la apariencia y el precio.

## LA PRENSA

al mismo tiempo, con el propósito de despertar más aún el interés en la radiotelefonía entre sus miles de lectores, ofrece por medio del interesante

## CERTAMEN DE RADIO

la rara oportunidad de obtener

COMPLETAMENTE GRATIS

10 RADIOS

de marcas acreditadas que en total valen \$1,659.90.

La sexta adjudicación tendrá lugar el día 7 de enero de 1931, y el tema es:

¿Conviene al género humano, en el sentido intelectual, la importancia que en la actualidad tienen los deportes físicos?

Al mejor ensayo que referente a este tema se reciba antes de las 12 de la noche del miércoles 7 de Enero de 1931, de acuerdo con las condiciones aquí expuestas, se le adjudicará este precioso RADIO.

## SPARTON

591

de  
\$145.00



El tema es interesante y el regalo valioso. No espere hasta última hora para mandar su ensayo y ponga cuidado en proporcionar detalladamente la información que se solicita y envíela junto con el ensayo.

## CONDICIONES PARA TOMAR PARTE EN EL CERTAMEN DE RADIO

- 1.—La participación en este Certamen de Radio será libre para cuantos lo deseen, con la sola excepción del personal de LA PRENSA.
- 2.—La duración del Certamen será desde el día 15 de octubre de 1930 al 4 de marzo de 1931.
- 3.—El Certamen consistirá de 10 Temas y al mejor ensayo de acuerdo con la decisión del Jurado, que se reciba relativo a cada uno de los temas, se le adjudicará el Radio respectivo completamente gratis.
- 4.—Junto con los ensayos, será indispensable mandar la información solicitada en el cupón impreso y dirigirlas en sobre cerrado al Sr. Editor del Certamen de Radio, LA PRENSA, 245 Canal Street, New York, N. Y., antes de las 12 de la noche del día anterior a la fecha de la adjudicación respectiva.
- 5.—Los ensayos deberán estar escritos a máquina o en manuscrito legible y deberán ser firmados por el interesado y poner a la vez la dirección del domicilio.
- 6.—LA PRENSA se reserva el derecho de publicar los ensayos que se reciban, ya sean o no premiados por el Jurado, y no se devolverán los originales.
- 7.—La decisión del Jurado en cada uno de los Temas sometidos será publicada en LA PRENSA a su debido tiempo.
- 8.—La decisión del jurado calificador será en todo caso decisiva.

## JURADO CALIFICADOR

D. EDUARDO LOPEZ, Presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio de los Estados Unidos.  
D. J. MARTEL, Jefe del Departamento Español de Hunter College.  
DR. MARCIAL ROSSELL, periodista y agente del Patronato Nacional de Turismo Español.  
D. EMILIO DELBOY, jefe del Departamento Español de la North American Newspaper Alliance.  
D. JOSE M. TORRES-PERONA, Subdirector de LA PRENSA.







# Sociedades Hispánicas España aumenta sus compras en los Estados Unidos

(Continuación de la 6a. pág.)

correspondencia, después de varias discusiones el Secretario dice que según el reglamento toda proposición para renovar cualquier artículo debe ser presentada por escrito.

Se trató de nombrar un cobrador, presentándose voluntario el señor Frank Nova, y se acordó mandar una carta al señor Barreiro, presidente de propaganda para que informe si continúa en su cargo.

El Secretario propone que es ya llegado el tiempo de organizar un Baile en el mes de febrero, nombrándose una Sección de Festejos, teniendo como Presidente al señor Manuel González y miembros a los señores Frank Nova, Manuel Santiago, Andrés Tomill, Juan José Díaz, señor Sánchez, Guillermo Pérez, Manuel Costa, Jesús Mejuto y señor Ariste.

Se concedió a las damas un anuncio en su libro que está preparando para el baile del 17 del próximo mes y se conviene nombrar una comisión para buscar otro local que reúna mejores condiciones; por último se dió a conocer el donativo del señor Marquina, consistente en un pavo, que fue rifado entre los presentes y correspondió al señor Secretario, terminando así la Junta.

## SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE MUJERES Y SUS CONTORNOS

Una junta fue celebrada el domingo a las dos y media en su domicilio social, con una asistencia de socios bastante numerosa.

Abierta la sesión se dió lectura al Acta de la Directiva la que fue aprobada por unanimidad por la general.

A continuación se trató acerca del acuerdo adoptado en Junta Directiva sobre los servicios profesionales del doctor Lewinson como doctor oficial de la Sociedad por creer que no beneficiaba a la misma. Referente a esta proposición se estableció una larga discusión habiendo varidos socios que no había tal doctor oficial y que según el reglamento estaban los socios en perfecto derecho de elegir el médico que creyeran por conveniente; era cierto que la mayoría eran visitantes por el citado doctor, pero en la creencia que era oficial y exclusivo, por lo tanto después de varias intervenciones se votó unánimemente que no serían excluidos sus servicios siempre que los socios estuvieran conformes con su tratamiento.

Se trató después si debía pagarse al socio Vicente Leston las visitas hechas a dicho socio en Brooklyn así como un examen de Rayos X, y acordó la mayoría que las primeras le fueran pagadas y no las del examen citado, pues de ello no había dado conocimiento a la sociedad y no era un caso grave.

Según un acta aprobada en julio del año pasado, había una proposición de gratificar al secretario con doce dólares y al ser puesto a votación la general hubo proposiciones en pro y en contra, acordándose que debía también nombrarse un cobrador general pagando un tanto por ciento; después de varias discusiones se acordó no pagar a nadie y si nombrar cobradores voluntarios a lo que se ofrecieron varios socios, siendo aceptados por la general.

Se procedió a las elecciones de los cargos de directiva haciéndolo por medio de una planilla según los candidatos propuestos por la comisión nominadora, y después de depositar las candidaturas se nombró la mesa de escrutinio y comenzaron el recuento de los votos, dando el resultado siguiente:

Presidente, Bernardo Camacho Beiro.

Vicepresidente, se dió el caso de empate entre los dos candidatos propuestos, señores Domingo Barreiro Fernández y José Formoso que tuvo que dar la decisión el señor Presidente haciéndolo en favor del señor Barreiro, el cual fue reconocido como tal.

Secretario, Manuel Santiago Lagos; Vice-secretario, José Camacho Santiago.

Tesoro, Bernardo Camacho Formoso y Vicesororo, Juan Pérez Fernández.

Vocales: Señores, Manuel Pensado Baamonde, Antonio Barreiros Fernández, Domingo Cubelo Formoso, Luis Cubelo Formoso, Antonio Ameijenda y Ramón Díaz.

Al final procedió al sorteo de los cien dólares según constaba en las rifas vendidas siendo agraciado el número 247, correspondiendo al señor A. Ajetos del 38 Wales Ave., que no se encontraba presente.

## UNION HISPANICA BENEFICA

Ya con la seguridad de tener ultimadas para el próximo domingo las reparaciones que al efecto se

¡Interés cada día que el dinero esté en el Banco!

Interés por el trimestre que termina el 31 de diciembre, 1930, ha sido declarado a razón de 4% anual.

Se pagan intereses desde el día del depósito hasta que se saque el dinero.

Ahorrar sistemáticamente es una manera segura para obtener independencia económica.

**UNION DIME SAVINGS BANK**  
6th Ave. & 40th St.,  
NEW YORK CITY

llevan a cabo en el salón de recreo de esta sociedad, la sección de fiestas se ocupa de la preparación del gran baile infantil acordado en una de sus últimas juntas. En invitaciones especiales fue notificado este acuerdo a las familias de los asociados y se sabe que son infinitas las que se disponen a llevar sus pequeños caprichosamente disfrazados para optar a los premios de un juicio de un jurado se otorgarán a los más llamativos y originales.

Aunque este baile se denomina infantil, tendrán también acceso al mismo las personas mayores mediante una reducida cuota y será amenzada por una excelente y competente orquesta.

También el próximo domingo y dando comienzo a las tres de la tarde, se celebrará la función organizada por el cuadro de declamación, en la que se representará la graciosa comedia en dos actos original de Vital-Aza, titulada "El Atendador", cuyo reparto está a cargo de las principales partes que integran esta agrupación artística.

## SOCIEDAD BENEFICA HISPANO-AMERICANA DE HOMESTEAD, PENNSYLVANIA

Con manifiesto entusiasmo se celebró la función teatral y baile, organizados por esta sociedad para el día 25 próximo pasado en "Russian Hall" de su localidad, dando principio el acto a las 7 y media de la noche.

Desde los primeros momentos la concurrencia se hizo numerosa, asistiendo numerosas familias hispanas, si bien predominaba el elemento joven. A la hora señalada se dió comienzo al programa tal y como había sido anunciado, iniciándose con una obertura a cargo de la orquesta.

A continuación dió comienzo la representación del drama en tres actos de F. Carlo Crespo, titulado "Carne de Escravitud", representado por los señores esta y ella, a cargo del cuadro artístico "Generación Consciente". Actuó de director de escena el señor Julián M. Ortiz y de apuntador el señor Avelino Fernández.

El desempeño de la obra estuvo a cargo de las siguientes personas: Luciano, Julián M. Ortiz, Teodoro Rodríguez; Redactor primero, Santiago González; Redactor segundo, José Prieto; Mauricio, Ángel Martínez; Paulina, Benigna García; Luisita, Luisa Prieto, y señora Ruperta, Donisla Manso. Todos los intérpretes de la obra mostraron haber estudiado concienzudamente sus papeles, recibiendo merecidos aplausos del público.

A continuación la señora Antonia Martínez cantó el "Capote de Pasos", acompañada por la orquesta; la señora Luisa Prieto, la popular canción "Mi Hombre" y "El Castizo", acompañada por los guitarristas Jesús Barron y el Chicle, terminando con un pasillo cómico titulado "El Sereno", a cargo de la señora Benigna García y Agustín García. Repetidos aplausos obviaron todos los citados de la entusiasta concurrencia.

Una vez terminado el programa teatral dió comienzo un animado baile que se prolongó hasta las tres de la madrugada, cuando el público se retiró satisfecho de la velada. La Comisión de Recreo, presidida por el señor Antonio García, recibió muchas felicitaciones de la concurrencia.

## LA ARMONIA DE FILADELPHIA, PENNSYLVANIA

Con una entrada que superó los pronósticos del Comité de Fiestas, celebró este centro su anunciada velada y baile que fué un éxito completo. La rondalla del centro, bajo la dirección del señor Vicente García, hizo la apertura de la fiesta tocando Alma Andaluza, pasodoble flamenco, siendo aplaudido entusiastamente por el público que llenaba el salón. A continuación la señorita Concha Torres, acompañada por la rondalla, cantó con excelente gusto "La Hija del Carcelero", siendo premiada con una salva de aplausos.

El Cuadro Artístico del centro puso en escena el drama en verso "Una Linsona por Dios", que fué interpretado con una maestría y arte propios de profesionales. La señorita Lucía Martínez en su papel de Elena estuvo superior, siendo su labor premiada con una salva de aplausos y obsequiada con una artística canastilla de flores. El señor Llopis en su papel de viejo, como igualmente el señor Arteaga en su papel de Pablo y el niño Teddy García, impresionaron al público con los pasajes dramáticos que

## CAMBIOS

País	Libras	Lun.	Sab.	Hace 1
4.86% Europa	4.86%	4.86%	4.86%	4.86%
A 60 días	4.86%	4.86%	4.86%	4.86%
A 90 días	4.86%	4.86%	4.86%	4.86%
13.30 Francia, centavos por franco	13.30	13.30	13.30	13.30
Demanda	3.95	3.95	3.95	3.95
Por cable	3.95	3.95	3.95	3.95
13.304 Bélgica, centavos por belga	13.304	13.304	13.304	13.304
Demanda	13.304	13.304	13.304	13.304
Por cable	13.304	13.304	13.304	13.304
13.30 Suiza, centavos por franco	13.30	13.30	13.30	13.30
Demanda	13.30	13.30	13.30	13.30
Por cable	13.30	13.30	13.30	13.30
5.26% Italia, centavos por lira	5.26%	5.26%	5.26%	5.26%
Demanda	5.26%	5.26%	5.26%	5.26%
Por cable	5.26%	5.26%	5.26%	5.26%
19.30 España, centavos por peseta	19.30	19.30	19.30	19.30
Demanda	19.30	19.30	19.30	19.30
Por cable	19.30	19.30	19.30	19.30
40.30 Holanda, centavos por florín	40.30	40.30	40.30	40.30
Demanda	40.30	40.30	40.30	40.30
Por cable	40.30	40.30	40.30	40.30
11.08 Portugal, centavos por escudo	11.08	11.08	11.08	11.08
Demanda	11.08	11.08	11.08	11.08
Por cable	11.08	11.08	11.08	11.08
12.45 Buenos Aires, centavos por peso	12.45	12.45	12.45	12.45
Por cable	12.45	12.45	12.45	12.45
32.45 Río de Janeiro, centavos por mil	32.45	32.45	32.45	32.45
Por cable	32.45	32.45	32.45	32.45
103.42 Uruguay, centavos por peso	103.42	103.42	103.42	103.42
Por cable	103.42	103.42	103.42	103.42
12.16 Chile, centavos por peso	12.16	12.16	12.16	12.16
Demanda	12.16	12.16	12.16	12.16
Por cable	12.16	12.16	12.16	12.16
40.46 México, centavos por peso	40.46	40.46	40.46	40.46
Demanda	40.46	40.46	40.46	40.46
Por cable	40.46	40.46	40.46	40.46
40.00 Perú, centavos por sol	40.00	40.00	40.00	40.00
Por cable	40.00	40.00	40.00	40.00
40.00 Colombia, centavos por peso	40.00	40.00	40.00	40.00
Demanda	40.00	40.00	40.00	40.00
Por cable	40.00	40.00	40.00	40.00
50.3752 Cuba, centavos por peso	50.3752	50.3752	50.3752	50.3752
Demanda	50.3752	50.3752	50.3752	50.3752
Por cable	50.3752	50.3752	50.3752	50.3752
10.30 Venezuela, centavos por bolívar	10.30	10.30	10.30	10.30
Por cable	10.30	10.30	10.30	10.30

## CLEARING HOUSE

(Datos oficiales)

Cambio	.....\$604,000,000
Crédito	.....125,000,000
Crédito balance	.....108,000,000

## Tesoro de EE. UU.

Balance	.....\$324,374,285
Anterior	.....\$27,707,579

## NUEVO SISTEMA DE ARRANCAR EL VUELO



La última palabra en procedimientos para arrancar el vuelo con "glider" la ha puesto en práctica recientemente en el estado de California el aviador E. B. Laferty, Springs, consiguió elevarse teniendo como impulso inicial un grupo de perros de trineos venido desde Alaska para dicho efecto.

## Los cargos de Acuña causan el procesamiento

(Continuación de la 1a. pág.)

taquigrafo y el subsecretario del Juzgado de Mujeres, quien produjo e identificó los autos del caso celebrado ante la juez Jean Norris. El fiscal de distrito, Thom C. T. Crain, informó inmediatamente al comisionado de policía Edward P. Mulrooney de la orden de proceso formulada, solicitando de dicho funcionario hiciera comparecer a Stiglin, sin pérdida de tiempo, a contestar la acusación. Se entiende que el gran jurado considerará cargos de perjuicio contra otros miembros de la fuerza de orden público tan pronto terminen los juicios que se celebran en el propio departamento de policía.

Una "sacudida" en los juzgados

Además de los alguaciles de los juzgados de paz que han sido trasladados a prestar servicio en otras salas de las que hasta la actualidad ocupaban, el juez Joseph Corrigan, presidente de dichos tribunales inferiores, ha manifestado que pasado mañana, día primero de enero, serán cambiados de juzgados unos 150 secretarios, subsecretarios, ayudantes y oficiales de conducta, que se encuentran bajo su jurisdicción. Incluidos en la lista se señalan varios que ya han participado en cambios efectuados por el juez Corrigan desde que ocupó la presidencia de dichos tribunales.

Alteración en autos

Las oficinas del procurador especial Kresel se ocupa de investigar

ne la obra, siendo aplaudidos, como igualmente el señor Novy en su papel de Gil que hizo con mucha arte y los señores Luis Rubio y J. Canut, quienes fueron asimismo aplaudidos.

Y por último, el baile que no de animación un momento hasta la una de la madrugada que se dió por terminada tan agradable fiesta.

La próxima que prepara el Cuadro Artístico es la comedia de Ramón Martín "El Sexo Débil".

## EL CENTRO ESPAÑOL DE BENEFICENCIA DE NEW KENSINGTON, Pa.

Celebró su velada teatral y baile el día 25 del presente, en el "Umbria Hall". Se inició la velada teatral y baile con la apertura de la Marcha de Cádiz por la orquesta que dirigió el joven entusiasta de esta sociedad don Francisco García, siendo muy aplaudida por el numeroso público de la colonia y extranjero que llenaba el local.

Acto seguido se dió comienzo al cuarto acto de la comedia de Don Juan Tenorio, que fué representado por un grupo de jóvenes del centro, haciendo de actor y director de escena don León Paz, quien también desempeñó el papel de Felipe, el papel de Juanito por don Miguel Paredes, el del tío Serafio, por don Antonio Urbano, el de alcaide y del tuerto, por don Manuel Ruiz; el de boticario, por don Rosendo Gómez; el de Inés, por doña Sofía de Tañeros, y apuntador, don Francisco Cerros, habiendo desempeñado cabalmente a los actores sus papeles admirablemente. Todos fueron muy aplaudidos por el público.

También se puso en escena la preciosa comedia titulada: "Parada y Fonda". Esta comedia fué desempeñada por los señores León Paz, Manuel Ruiz, Miguel Paredes, Antonio Urbano y Francisco Cerros, apuntador. Estos señores desempeñaron muy bien los papeles que cada uno de ellos representaba, cosechando muchos aplausos.

Una vez terminadas las funciones teatrales, se dió comienzo al baile, que estuvo muy animado y duró hasta altas horas de la noche. En el intervalo del baile se rifó una cesta de dulces de las que se sirvió en España para la noche de Navidad, habiéndole tocado al socio Francisco de Belmes.

## El departamento de Comercio analiza el resurgir español.—Declinan las exportaciones a la América del Sur.

WASHINGTON, D. C., diciembre 29. (P)—El departamento de Comercio de Washington, en su último boletín semanal trae un interesante informe en el cual se califica a España como un país en pleno progreso industrial y agrícola y como un país que cada vez consume más productos manufacturados de la industria americana.

En el informe se especifica que la feracidad del suelo español produce inmejorables frutos y legumbres de todas clases, la abundancia de miras de las más variadas especies y la plétora de corrientes de agua productoras de energía eléctrica forman la base del resurgir potente de la nación en todos los órdenes de su actividad.

Y el desarrollo en todos esos sectores se refleja en un mayor consumo de materiales de construcción, maquinaria industrial, equipo eléctrico y automóviles, así como camiones.

Ejemplo notable

Como un ejemplo notable e ilustrador el departamento de Comercio en su referido informe cita el caso que en el año 1926 España compró en los Estados Unidos automóviles por valor de \$6,193,000.00, mientras que en el año 1929, sólo tres años más tarde, la demanda fué de \$11,112,000.00, o sea un aumento aproximado del ciento por ciento.

Y durante el mismo período de tiempo se han notado aumentos proporcionales en las compras de otros artículos entre los cuales se citan en el informe algodón en rama, aceites lubricantes y talco.

Por su parte, Estados Unidos resultan un buen consumidor de varios artículos que España importa de los Estados Unidos, al extremo que durante ese

curador Kresel consideran el alegato del consumidor municipal como ridiculo en extremo, y han manifestado que la investigación que se inició a sugerencia del gobernador Franklin D. Roosevelt continuará como si nada hubiese ocurrido. Se expresaron, con respecto a la actitud de Hilly pueda influir en que muchos testigos se nieguen a comparecer ante ellos.

## Admirable vitalidad del Mariscal Joffre

PARIS, diciembre 29. (P)—El mariscal Joffre, que se halla en estado gravísimo en el hospital de San Juan de Dios de esta ciudad, aparece como si hubiera mejorado algo hoy a las 11 de la noche.

El general recuperó algo de color en su cara, que durante la tarde ya había adquirido la palidez de un cadáver.

## NOTAS DEL PUERTO

LA PRENSA no se hace responsable de cambios inesperados que ocurran en la fecha de llegada y salida de los barcos.

**LLEGAN**

**VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS**

Martes, 30 de diciembre.

ANTONIO LOPEZ (español), de Veracruz y la Habana, diciembre 26, al muelle 12 del río Este, por la mañana.

CALIPSO, de Puerto Príncipe y escalas, diciembre 26, al muelle 12 del río Este, por la mañana.

CARILLLO, de Puerto Barrios y escalas, diciembre 26, al muelle 12 del río Este, por la mañana.

CEBIDA, de Honduras y Kingston, diciembre 26, al muelle 12 del río Este, por la mañana.

JEFFERSON, de Norfolk, diciembre 26, al muelle 25 del río Norte, a las 3 p. m.

NUEVA AMSTERDAM, de Rotterdam y Bologne, diciembre 26, al muelle de la calle 14 del río Este, por la mañana.

ORIENTE, de la Habana, diciembre 26, al muelle 14 del río Este, por la mañana.

SAINT JAMES, de Trieste y Nápoles, diciembre 26, al muelle 14 del río Este, por la mañana.

SIXAMOLA, de Santa Marta y escalas, diciembre 26, al muelle 15 del río Este, por la mañana.

Miércoles, 31 de diciembre

Vapor Procedencia Salí

ACONAGUA, de Valparaíso, al muelle 13, a las 10 a. m.

Bermuda, al muelle 11, a las 11 a. m.

City of Atlanta, de Savannah, al muelle 13, a las 11 a. m.

Fort St. George, de Trinidad, al muelle 13, a las 11 a. m.

NUEVA AMSTERDAM, de Rotterdam y Bologne, al muelle 12, a las 11 a. m.

SEMINAR, de St. Thomas, al muelle 12, a las 11 a. m.

PAZ, de Bermuda, al muelle 12, a las 11 a. m.

MINAMAR, de St. Thomas, al muelle 12, a las 11 a. m.

De Grasse, Havre, al muelle 25, a las 11 a. m.

Hamilton, Norfolk, al muelle 25, a las 11 a. m.

TACHIRA, La Guayra, al muelle 25, a las 11 a. m.

**SALEN**

Martes, 30 de diciembre.

CASTILLAN PRINCE, para Montevideo y Buenos Aires, del muelle 4, Bush Docks de Brooklyn, a las 2 p. m.

CURACA, para Montevideo y Buenos Aires, del muelle de la calle 29 de Brooklyn, a las 2 p. m.

HAMILTON, para Norfolk, del muelle 25 del río Norte, a las 12 m.

MATARA, para St. Kitts, del muelle 30 de los N. Y. Docks de Brooklyn, a las 11 a. m.

MOHAWK, para Charleston y Jacksonville, del muelle 36 del río Norte, a las 5 p. m.

MONTANAN, para la Zona del Canal y Nicaragua, vía Cristóbal, del muelle 36 de Brooklyn, a las 11 a. m.

BUENOS AIRES, para Montevideo y Buenos Aires, del muelle de la calle 29 de Brooklyn, a las 5 p. m.

TITANIA, para Montevideo, Buenos Aires y Rosario, del muelle de la calle 29 de Brooklyn, a las 11 a. m.

VENEDAM, para Bermuda, del muelle 12 del río Norte, a las 11 a. m.

Miércoles 31 de diciembre

Vapor Destino H. de salida

ALYONIA, Miami, al muelle 13, a las 11 a. m.

BERMUDA, al muelle 11, a las 11 a. m.

CARABOBO, La Guayra, al muelle 11, a las 11 a. m.

CEBIDA, Kingston, al muelle 12, a las 11 a. m.

City of Chattanooga, Savannah, al muelle 13, a las 11 a. m.

NOVA, San Juan, al muelle 12, a las 11 a. m.

Dorothy, Jacksonville, al muelle 12, a las 11 a. m.

JEFFERSON, Norfolk, al muelle 25, a las 11 a. m.

MINAMAR, St. Thomas, al muelle 12, a las 11 a. m.

ORIENTE, Habana, al muelle 12, a las 11 a. m.

PRESIDENT ROOSEVELT, Hamburgo, al muelle 11, a las 11 a. m.

TACHIRA, La Guayra, al muelle 25, a las 11 a. m.

West Calumb, Buenos Aires, al muelle 12, a las 11 a. m.

Jueves, 1 de enero

President Wilson, Habana, al muelle 12, a las 11 a. m.

Seminole, Jacksonville, al muelle 12, a las 11 a. m.

Miércoles, 2 de enero

American Shipper, Londres, al muelle 4, a las 11 a. m.

BARBARA, al muelle 11, a las 11 a. m.

Munro, al muelle 11, a las 11 a. m.

PAZ, al muelle 12, a las 11 a. m.

Salónica, al muelle 12, a las 11 a. m.

NOTA.—Los nombres publicados en estas listas, están tomados de los diarios, y son facilitados por las compañías de navegación, que se hacen responsables de las variaciones que hayan ocurrido a última hora.

## Puerto de Newark

**LLEGADAS**

WINSUM, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de mader.

BROCKABECK, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de mader.

INGRIFIRE, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de mader.

MINAS KING, en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de mader.

BRONXVILLE, en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de mader.

GRAYLOCK, en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de mader.

LAKE HOMOC, en el Transmarine Dock, con cargamento de mader.

PROXIMOS A LLEGAR

WILL MOTT, esperado el 31 de diciembre en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de mader.

CHARLES GRAMP, esperado el 31 de diciembre en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de mader.

EDWIN CHRISTIANSON, esperado el 2 de enero en el Seab & Knob Dock, con cargamento de mader.

GOLDBECK, esperado el 12 de enero en el Municipal Dock No. 7.

## Guía de Turistas y Compradores Selectos

Artículos para fotografías

WILLIAM H. H. 110 W. 32 St. (Entre Gimnasio y Kodak) y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

Relojería GUATEMALTECA

Exporta todos los relojes de lujo, relojería y joyería. 101 W. 115 St.

Oferta a Compradores

Pieles

LOTES, VARIOS JUEGOS DE SI A SI. 101 W. 115 St. (Entre Gimnasio y Kodak) y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

## Aumenta en el país la población del seguro

(Continuación de la 1a. pág.)

se invalidasen debido a accidentes del trabajo.

De una manera análoga sería perjudicial el resurgir económico español, fectamente posible el formar un fondo de reserva destinado a garantizar los jornales de los trabajadores en épocas en que no hay trabajo.

El período de tiempo los aumentos experimentados por los tres países juntos se elevan a la suma total de 74 millones de dólares.

La inestabilidad de la peseta hubo necesariamente de afectar las importaciones durante el año actual y el comercio en general de la nación española se resintió de ello, terminándose ahora el año con un predominio de las importaciones sobre las exportaciones muy inferior a los últimos años.

Otra causa que el departamento de Comercio considera un factor importante en el declinar de la peseta es el retardo del gobierno español en devolver al país a su legalidad constitucional y a su vida parlamentaria, y asimismo señala las huelgas persistentes de los últimos meses como otra de las causas que han perjudicado la cotización de la peseta.

Pérdida en las exportaciones

WASHINGTON, diciembre 29. (P)—El departamento de Comercio analiza el comercio mundial de los Estados Unidos durante los diez primeros meses del año en curso y nota que los países que más han disminuido sus compras en los Estados Unidos son Chile, Argentina, Australia, Egipto y Canadá.

En cambio Rusia, Rumania y España son los que más han aumentado sus compras en los Estados Unidos, al extremo que durante ese

## LA COMPANIA TRANSATLANTICA ESPAÑOLA

REGRESE SU TIERRA EN UNO DE SUS PROPIOS VAPORES. BAJO SU BANDERA EN LOS MAGNIFICOS Y RAPIDOS BUQUES DE LA COMPANIA TRANSATLANTICA ESPAÑOLA.

## PROXIMAS SALIDAS

DIRECTO a VIGO, CORUÑA, GIRON, SANTANDER y BILBAO

Vapor "CRISTOBAL COLON" ..... Enero 19

DIRECTO a CADIZ y BARCELONA

Vapor "ANTONIO LOPEZ" ..... Enero 3

"BUENOS AIRES" ..... Enero 12

PARA LA HABANA

Vapor "JUAN SEBASTIAN ELCANO" ..... Enero 26

¡ATENCIÓN! Y BUEN SERVICIO PARA TODAS LAS CLASES

En el pasaje de Tercera clase incluido el Billete de Ferrocarril desde el puerto de embarque hasta cualquier ciudad de España.

PIDA INFORMES A

## SPANISH ROYAL MAIL LINE

AGENCY, INC.  
24 STATE STREET, NEW YORK  
Teléfono: Bowling Green 9-5150  
O A CUALQUIER OTRO AGENTE AUTORIZADO

## DIRECTO A VIGO

Vapor "LA BOURDONNAIS" ..... Febrero 21, Abril 23

Vapor "LA FRANCE" ..... Marzo 20

Vapor "ROCHAMBEAU" ..... Mayo 2, 30, Junio 27, Julio 25

En estos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas; en caso de familia numerosa tenemos algunos camarotes con seis literas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabo con agua corriente, timbre eléctrico y cómodas literas. La ropa de cama se cambia todos los días.

PRECIOS REDUCIDOS